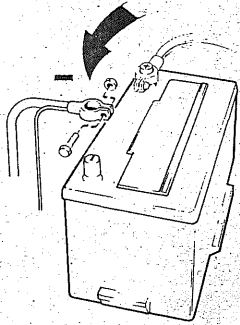


8



- **SVENSKA** —
☐ Sätt tillbaks batteriets minuskabel.
- **ENGLISH** —
☐ Reconnect the battery terminal.
- **DEUTSCH** —
☐ Das Minuskabel der Batterie wieder anschliessen.
- **FRANÇAIS** —
☐ Rebrancher le câble négatif de la batterie.
- **SUOMI** —
☐ Asenna akun miinusjohto.
- **ITALIANO** —
☐ Ripristinare il collegamento della batteria.

9

- **SVENSKA** —
☐ Kontrollera funktionen.
- **ENGLISH** —
☐ Check the function.
- **DEUTSCH** —
☐ Die Funktion überprüfen.
- **FRANÇAIS** —
☐ Vérifier le fonctionnement.
- **SUOMI** —
☐ Tarkasta toiminto.
- **ITALIANO** —
☐ Controllare il funzionamento dell'autoradio.

10

- **SVENSKA** —
☐ Sätt tillbaka losstagna detaljer.
- **ENGLISH** —
☐ Reinstall disassembled parts.
- **DEUTSCH** —
☐ Die gelösten Teile wieder anbringen.
- **FRANÇAIS** —
☐ Remettre les pièces enlevées précédemment.
- **SUOMI** —
☐ Asenna takaisin irti otetut osat.
- **ITALIANO** —
☐ Rimontare i componenti precedentemente rimossi.

VOLVO

PRODUKT	AVD	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO	DATE

Monteringsanvisning Einbauanleitung
 Installation instructions Notice de montage

P	3	39	123	July 86
---	---	----	-----	---------

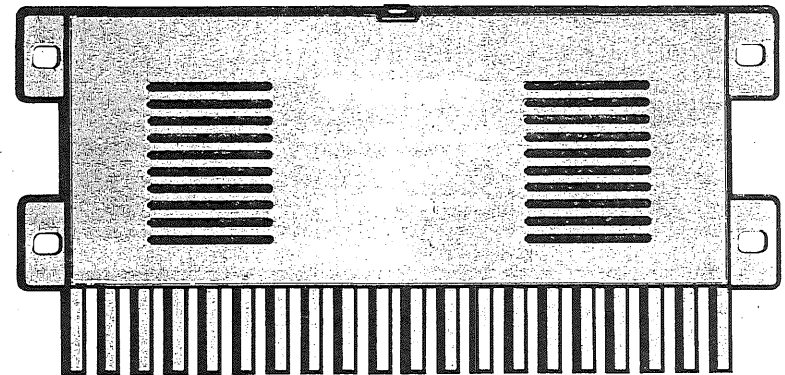
FÖRSTÄRKARE
 AMPLIFIER
 VERSTÄRKER
 AMPLIFICATEUR
 VAHVISTIN
 AMPLIFICATORE

HA-6115

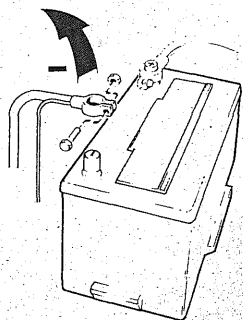
Ersätter utgåva
 Replaces issue
 Ersetzt Ausgabe
 Remplace l'édition
 Korvaa aikaisemma julkaisu

P 3 39 123 Dec 85

VOLVO 240/260



1



— SVENSKA —

- ☐ Ta bort batteriets minuskabel.

— ENGLISH —

- ☐ Disconnect the negative terminal from the battery.

— DEUTSCH —

- ☐ Das Minuskabel der Batterie entfernen.

— FRANÇAIS —

- ☐ Débrancher le câble négatif de la batterie.

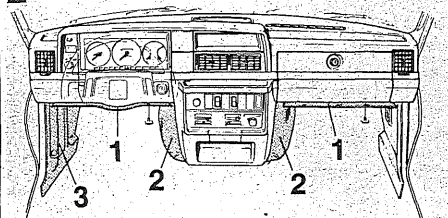
— SUOMI —

- ☐ Irrota akun miinusjohto.

— ITALIANO —

- ☐ Staccare il cavo negativo dalla batteria.

2



— SVENSKA —

- ☐ Ta ner ljudvallarna (1).
☐ Ta bort panelerna (2) mot värmekonsolen.
☐ Ta bort panelen (3) mot vänster A-stolpe.

— ENGLISH —

- ☐ Remove the insulating panels (1).
☐ Remove the side panels (2).
☐ Remove the side pillar panel (3).

— DEUTSCH —

- ☐ Die Schalldämme (1) abnehmen.
☐ Die Verkleidungen (2) zur Heizkonsole hin entfernen.
☐ Die Verkleidung (3) zum linken A-Posten hin entfernen.

— FRANÇAIS —

- ☐ Déposer les panneaux isolants (1).
☐ Déposer les panneaux (2) contre la console de chauffage.
☐ Déposer le panneau (3) contre le montant avant gauche.

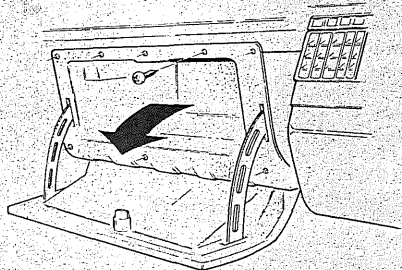
— SUOMI —

- ☐ Irrota äänieristeet (1).
☐ Irrota lämmitinkannattinta vasten olevat paneelit (2).
☐ Irrota vasenta A-pylvästä vasten oleva paneeli (3).

— ITALIANO —

- ☐ Staccare i pannelli fonoassorbenti (1).
☐ Staccare i pannelli (2) sulla mensola del riscaldatore.
☐ Staccare il pannello (3) sul lato sinistro.

3



— SVENSKA —

- ☐ Ta bort handskfacket.

— ENGLISH —

- ☐ Remove the glove compartment.

— DEUTSCH —

- ☐ Das Handschuhfach entfernen.

— FRANÇAIS —

- ☐ Déposer la boîte aux gants.

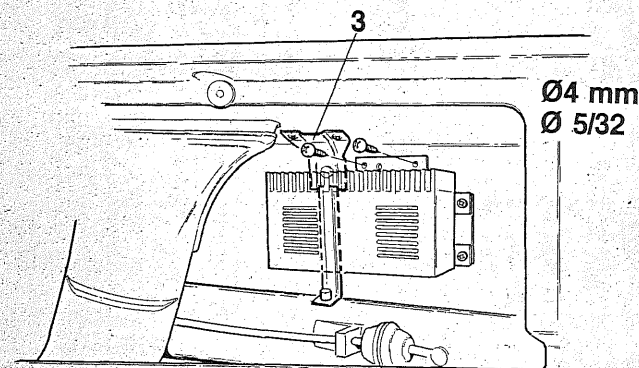
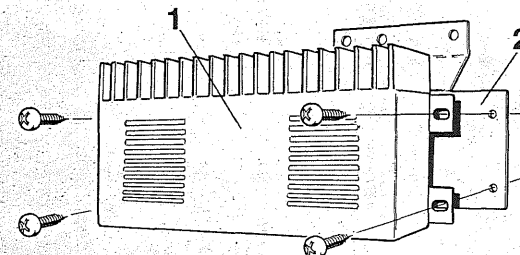
— SUOMI —

- ☐ Irrota käsinelokero.

— ITALIANO —

- ☐ Rimuovere il cassetto.

4



Ø4 mm
Ø 5/32

— SVENSKA —

- ☐ Sätt dit förstärkaren (1) till konsolen (2).
☐ Placera förstärkaren enl. fig., strax intill staget (3) innanför handskfacket.
Märk ut och borra hål.
☐ Skruva fast förstärkaren.

— ENGLISH —

- ☐ Fit the amplifier (1) on the bracket (2).
☐ Position the amplifier as per sketch, close to the stay (3) inside the glove compartment.
Mark and drill holes.
☐ Install the amplifier.

— DEUTSCH —

- ☐ Den Verstärker (1) auf die Konsole (2) legen.
☐ Den Verstärker, gemäß Abbildung, gleich an der Stäbe hinter dem Handschuhfach anbringen.
Anzeichnen und Bohrung herstellen.
☐ Den Verstärker anschrauben.

— FRANÇAIS —

- ☐ Monter l'amplificateur (1) sur la console (2).
☐ Placer l'amplificateur comme le montre la figure, juste à côté de l'étai (3) derrière la boîte à gants.
Repérer et percer.
☐ Visser l'amplificateur en place.

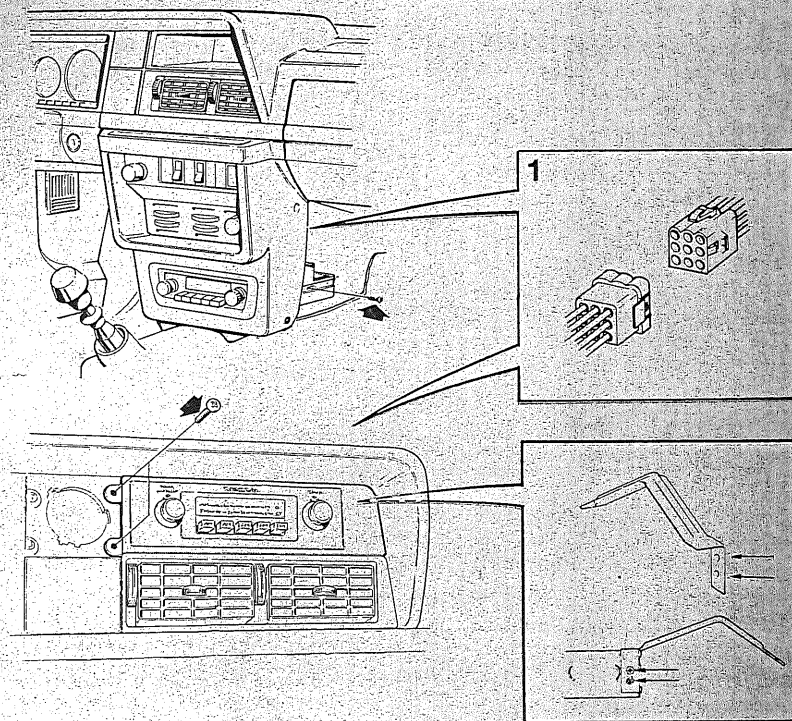
— SUOMI —

- ☐ Asenna vahvistin (1) kannattimeen (2).
☐ Sijoita vahvistin kuvan osoittamalla tavalla vahvike-
raudan (3) viereen käsinelokeroon.
Merkitse paikat ja poraa reiät.
☐ Kierrä vahvistimen kiinnitysruuvit kiinni.

— ITALIANO —

- ☐ Posizionare l'amplificatore (1) sul supporto (2).
☐ L'amplificatore va montato va montato come da figura, in prossimità dell'asta (3), dietro il cassetto.
☐ Fissare l'amplificatore con le viti.

5



SVENSKA

OM RADIO ÄR MONTERAD
☐ Ta bort alla skruvar och dra ut radion.
☐ Lossa kontaktstycket (1).

ENGLISH

IF A RADIO IS INSTALLED
☐ Remove the screws and pull out the radio.
☐ Separate the connectors (1).

DEUTSCH

FALLS DAS RADIO EINGEBAUT IST
☐ Es werden alle Schrauben entfernt und das Radio wird herausgezogen.
☐ Den Stecker (1) herausziehen.

FRANÇAIS

SI LA RADIO EST MONTÉE
☐ Enlever toutes les vis et retirer la radio.
☐ Débrancher le bloc de connexion (1).

SUOMI

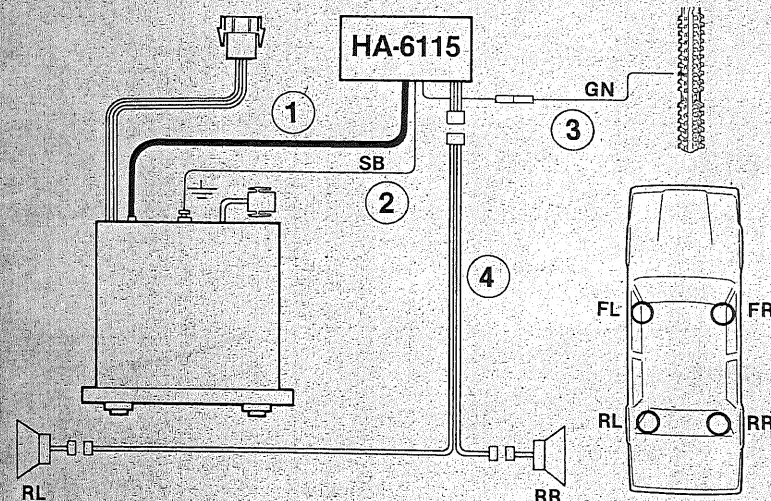
JOS RADIO ON ASENNETTU
☐ Irrota kaikki ruuvit ja vedä radio ulos.
☐ Vedä liitoskappale irti (1).

ITALIANO

SE LA VETTURA È GIÀ EQUIPAGGIATA CON AUTO-RADIO
☐ Rimuovere le viti ed estrarre l'autoradio.
☐ Staccare il connettore (1).

6

KOPPLINGSSCHEMA HA-6115
 WIRING DIAGRAM HA-6115
 SCHALTPLAN HA-6115
 SCHEMA DE CABLAGE HA-6115
 KYTKENTÄKAAVIO HA-6115
 SCHEMA DEI COLLEGAMENTI AUTORADIO HA-6115



SVENSKA

- 1 - Anslutes till radions DIN-uttag för förstärkare.
- 2 - Svart (SB) ledning från förstärkaren jordas i jordskruv på radions baksida.
- 3 - Grön (GN) ledning anslutes till säkringshållaren, säkring nr. 8.
- 4 - Förlängningskabel för bakre högtalare, 1129468, köpes separat.

ENGLISH

- 1 - Is connected to the DIN socket on the radio.
- 2 - Black (SB) cable from the amplifier is connected to radio chassis screw.
- 3 - Green (GN) cable is connected to fuse no. 8.
- 4 - Joining cable for rear loudspeakers, p/n 1129468 (not included).

DEUTSCH

- 1 - Wird an die DIN-Anzapfung des Radios angeschlossen.
- 2 - Die schwarze (SB) Leitung vom Verstärker wird in der masseschraube, auf der Rückseite des Radios, massengeschlossen.
- 3 - Grüne (GN) Leitung wird an den Sicherungshalter, Sicherung Nr. 8, angeschlossen.
- 4 - Verlängerungskabel für den hinteren Lautsprecher, 1129468, wird separat gekauft.

FRANÇAIS

- 1 - Brancher à la prise DIN de la radio pour amplificateur.
- 2 - le fil noir (SB) de l'amplificateur sera relié à la masse dans la vis, sur la face arrière de la radio.
- 3 - Le fil vert (GN) sera branché au porte-fusibles, fusible N° 8.
- 4 - câble de rallonge pour haut-parleur arrière, 1129468, s'achète séparément.

SUOMI

- 1 - Liitetään radiossa olevaan vahvistimen DIN-liitäntään.
- 2 - Musta (SB) johdin vahvistimesta maataan radion takasivussa olevaan maattoruuviin.
- 3 - Vihreä (GN) johdin liitetään varokkeenpitimeen, varokkeeseen n:o 8.
- 4 - Jatkojohto takakaiuttimia varten, 1129468, ostetaan erikseen.

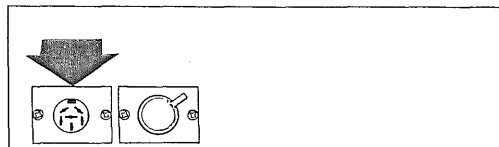
ITALIANO

- 1 - Collegamento sulla presa DIN dell'autoradio, prevista per l'amplificatore.
- 2 - Il filo nero (SB) proveniente dall'amplificatore va collegato a massa, sulla vite di terra prevista sul lato posteriore dell'autoradio.
- 3 - Il filo verde (GN) va collegato alla centrale elettrica, fusibile num. 8.
- 4 - Il filo di prolunga per le casse acustiche posteriori, 1129468, va acquistato separatamente.

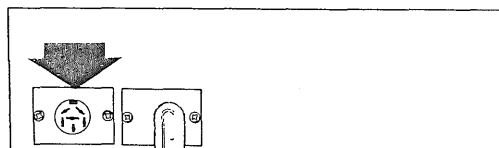
KONTAKTER PÅ RADIONS BAKSIDA
 CONNECTION ON BACKSIDE OF RADIO
 DIE STECKER AUF DER RÜCKSEITE DES RADIOS
 CONTACTS SUR LA FACE ARRIERE DE LA RADIO
 LIITÄNNÄT RADION TAKASIVUSSA
 CONTATTI SUL LATO POSTERIORE DELL'AUTORADIO



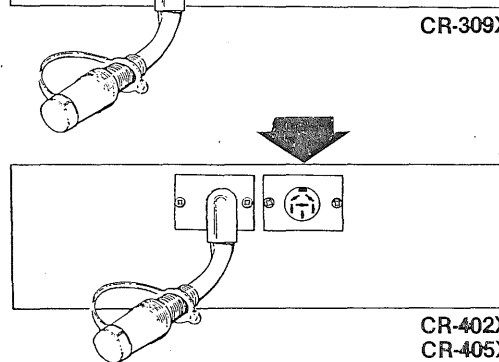
CR-303X
 CR-306X



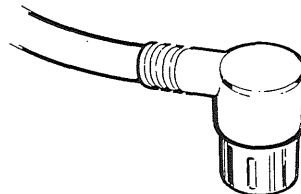
CR-308X



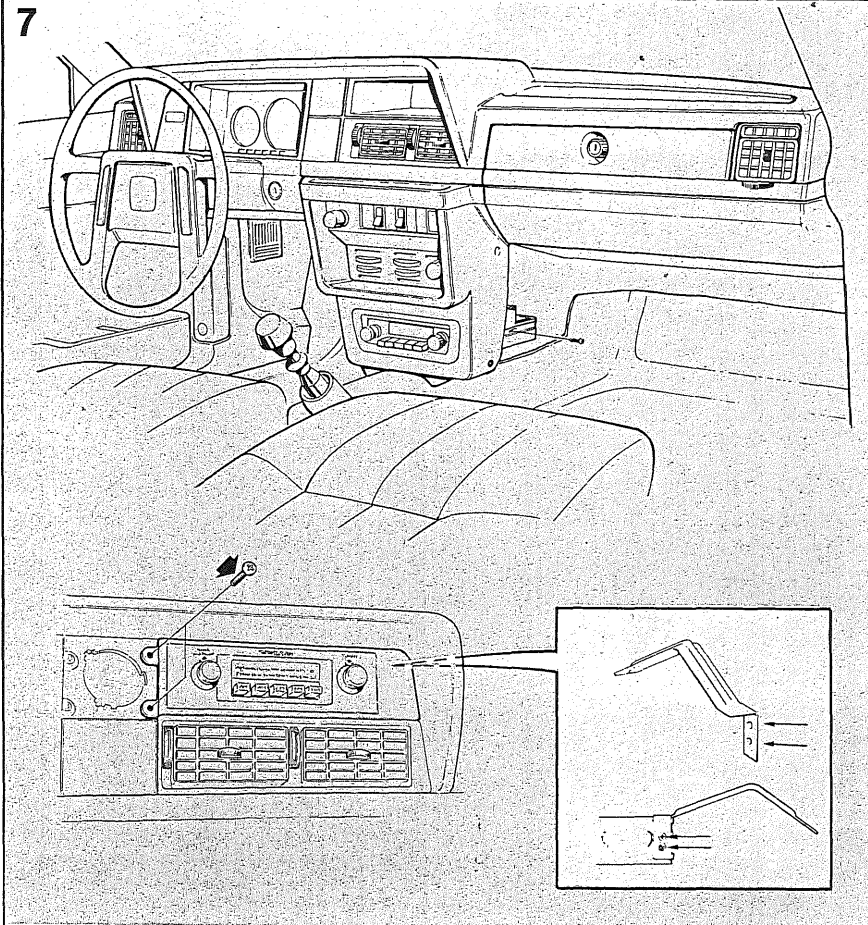
CR-309X



CR-402X
 CR-405X



7



— SVENSKA —

- ☐ Sätt tillbaks radion.

— ENGLISH —

- ☐ Reinstall the radio.

— DEUTSCH —

- ☐ Das Radio wieder hereinschieben.

— FRANÇAIS —

- ☐ Remettre la radio en place.

— SUOMI —

- ☐ Asenna radio takaisin paikalleen.

— ITALIANO —

- ☐ Rimontare in sede l'autoradio.